

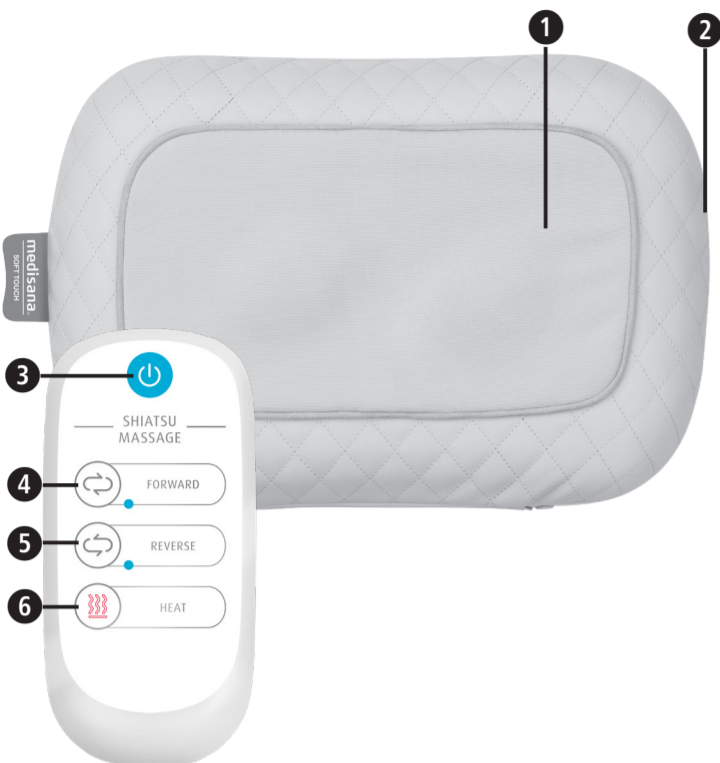








## Aparato y elementos de mando



## Leyenda

**IMPORTANTE**

La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**

Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.

**ATENCIÓN**

Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**

Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

¡Utilice el cojín de masaje solo en estancias cerradas!

No utilice el cojín de masaje en estancias húmedas (p. ej. durante el baño o la ducha).

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

**ES Indicaciones de seguridad**

**Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.**



- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
- **alimentación eléctrica**
- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato debe estar siempre apagado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con el aparato de masaje.
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque la fuente de alimentación si se encuentra dentro del agua y toque siempre el enchufe con las manos secas.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe inmediatamente el aparato o la fuente de alimentación.
- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente a la fuente de alimentación.
- Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con las teclas del mando y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino de la fuente de alimentación.
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable o la fuente de alimentación.
- El aparato no debe seguir utilizándose si el cable o la fuente de alimentación están deteriorados. Por motivos de seguridad, estas piezas solo deben ser sustituidas por un centro de servicio autorizado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.
- Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezar con él. El cable no debe estar doblado, pinzado ni retorcido.

**personas especiales**

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
  - está embarazada,
  - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
  - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Cuidado al hacer uso de la función de calor. El aparato tiene superficies calientes. No utilice el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

**antes de utilizar el aparato**

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la fuente de alimentación, el cable y el aparato de masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

- No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso.
- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- Asegúrese de que ningún dedo ni otras partes del cuerpo se introducen entre los cabezales de masaje rotatorios. ¡Peligro de lesiones!
- No utilice el aparato con temporizadores ni controles remotos externos.
- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.
- **mantenimiento y limpieza**
- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si la fuente de alimentación está conectada correctamente. No abra la cremallera. Dentro no hay ningún elemento que el usuario deba limpiar o mantener.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**Uso previsto**

El aparato está destinado para masajearse uno mismo determinadas partes del cuerpo y aportarle relajación y bienestar. No está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato para masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte con su médico antes de utilizarlo.

**ADVERTENCIA**

**Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!**

**Aparato y elementos de mando**

- 1 Cabezales de masaje
- 2 Conexión para la fuente de alimentación
- 3 Tecla de encendido/apagado
- 4 Selección de la dirección de masaje «FORWARD»
- 5 Selección de la dirección de masaje «REVERSE»
- 6 Tecla de calor (enciende/apaga la función de calor)

**Volumen de suministro**

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 cojín de masaje **medisana MCG 800**
- 1 adaptador de red
- 1 manual de instrucciones

Si cuando lo desembala descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

**Uso del aparato**

- Coloque el cojín de masaje en el respaldo de una silla alta y fíjelo a la parte trasera con la correa.
- Siéntese en la silla y compruebe que el cojín se encuentra en la posición que desea.
- Conecte la fuente de alimentación y el cojín de masaje por el conector para la fuente de alimentación **2** y, a continuación, enchufe la fuente de alimentación a la toma de corriente. Procure que el enchufe quede siempre accesible.

- Encienda el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado **3**. El LED de control de funcionamiento se enciende.
- Pulse la tecla Forward **4** para conectar la función de masaje con giro hacia fuera. El LED de Forward se enciende. Si quiere invertir el sentido de giro, pulse la tecla Reverse **5**. El LED de Forward se apaga y se enciende el LED de Reverse. Para desconectar la función de masaje, vuelva a pulsar la última tecla pulsada (**4** o **5**).
- El masaje se puede empezar igualmente en sentido de giro contrario.
- La función de calor se puede incorporar en cualquier momento al masaje shiatsu. Para activar la función, pulse la tecla de calor **6**; el LED se enciende. El calor se irradia a través de los cabezales de masaje **1**. Para desactivar la función de calor, vuelva a pulsar la tecla de calor **6**, el LED se apaga.
- Después de cada uso, desconecte el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado **3** y desenchufe la fuente de alimentación de la toma de corriente.

**Limpieza y cuidados**

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.
- No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que penetre agua en el interior.
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

**Eliminación**

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

**Datos técnicos**

Nombre y modelo:	<b>medisana</b> cojín de masaje <b>MCG 800</b>
Alimentación eléctrica:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V  1,5 A
Dimensiones alt. x anch. x prof.:	aprox. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Peso:	aprox. 1,8 kg
Condiciones de almacenamiento:	limpio y seco
Número de artículo:	88992/88996
Número EAN:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

**Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.**

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Condiciones de garantía y reparación**

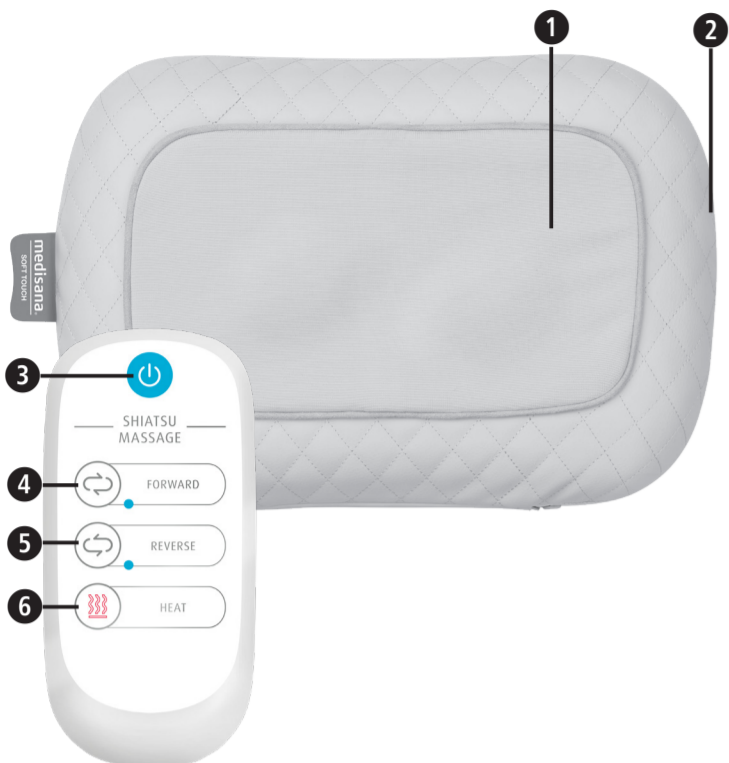
En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
  - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej. la inobservancia del manual de instrucciones.
  - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

Apparecchio ed elementi di comando



Spiegazione dei simboli

## IMPORTANTE

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

## AVVERTENZA

È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

## ATTENZIONE

È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

## NOTA

La nota contiene ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Utilizzare l'apparecchio per massaggi solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare il cuscino per massaggi in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).

Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO

Produttore

## IT Indicazioni per la sicurezza

**Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, trasmettere sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.**

Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

### Alimentazione elettrica

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando l'apparecchio è spento.
- Utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio per massaggi.
- Tenere l'alimentatore, il cavo di rete e l'apparecchio lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non toccare l'alimentatore mentre si è immersi nell'acqua e toccarlo sempre solo con le mani asciutte.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente l'alimentatore o la spina dalla presa.
- L'apparecchio deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.
- Mediante i tasti di comando spegnere sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo e staccare la spina dalla presa.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione, non tirare mai il cavo di rete, bensì rimuovere l'alimentatore.
- Non trasportare, tirare o girare l'apparecchio tenendolo per il cavo di rete o per l'alimentatore.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati. Per motivi di sicurezza questi componenti possono essere sostituiti soltanto da un punto vendita autorizzato. Per evitare rischi, spedire al punto vendita l'apparecchio da riparare. Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

### Soggetti particolari

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a supporto o in sostituzione di impieghi di tipo medico. Affezioni e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il l'apparecchio per massaggi e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
  - gravidanza,
  - se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
  - presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Prestare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. L'apparecchio ha superfici calde. Non utilizzare l'apparecchio su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare l'apparecchio per massaggi.

Utilizzare l'apparecchio per massaggi solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare il cuscino per massaggi in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).

### prima di mettere in funzione l'apparecchio

- Prima di ogni utilizzo verificare con attenzione che l'alimentatore, i cavi e l'apparecchio per massaggi non siano danneggiati. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili allo stesso o ai cavi, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al punto vendita per riparazione.

- Non riporre né conservare apparecchi elettrici in luoghi dai quali potrebbero cadere all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.

- La durata normale di funzionamento per un utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato accorcia la durata dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Non utilizzare mai l'apparecchio sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.
- Assicurarsi di non introdurre le dita o altre parti del corpo tra le testine massaggianti durante la rotazione. Pericolo di lesioni!
- Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

### Manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di guasto limitarsi a controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato. Non aprire la chiusura lampo. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.
- L'utilizzatore deve limitarsi a pulire l'apparecchio. In caso di anomalie o guasti non riparare da soli l'apparecchio, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito per il massaggio autonomo di determinate parti del corpo allo scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. L'apparecchio per massaggi non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per la terapia del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

## AVVERTENZA

**Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!**

### Apparecchio ed elementi di comando

- Testine di massaggio
- Connettore di alimentazione
- Pulsante On/Off
- Selezionare direzione di massaggio "FORWARD"
- Selezionare direzione di massaggio "REVERSE"
- Tasto di riscaldamento (attiva/disattiva la funzione riscaldante)

### Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 **Cuscino per massaggi medisana MCG 800**
- 1 Adattatore di rete
- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

### Utilizzo dell'apparecchio

- Applicare il cuscino per massaggio allo schienale di una sedia con schienale alto e fissarlo al retro dello schienale mediante la cinghia di fissaggio.
- Sedersi sulla sedia e verificare che il cuscino si trovi nella posizione desiderata.

- Collegare l'alimentatore e il cuscino per massaggio al connettore di alimentazione ❷ poi inserire l'alimentatore nella presa di corrente. Prestare attenzione che la presa resti facilmente accessibile.
- Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Off ❸. Il LED di controllo del funzionamento si illumina.
- Premere il tasto Forward ❹, per avviare la funzione di massaggio con rotazione verso l'esterno. Il Forward-LED si illumina. Per invertire la direzione di rotazione premere il tasto Reverse ❺. Il Forward-LED si spegne, mentre si accende il Reverse-LED. La funzione massaggio si spegne premendo nuovamente l'ultimo tasto ( ❹ o ❺ ) azionato. Si può avviare il massaggio anche nell'altra direzione di rotazione.
- La funzione di riscaldamento può essere attivata in qualsiasi momento con il massaggio Shiatsu. Premendo il tasto per riscaldamento ❻ si avvia la funzione; il LED si accende. Il calore viene trasmesso per mezzo delle testine di massaggio ❶ 1. Premendo nuovamente il tasto per riscaldamento❻ la funzione di riscaldamento si disinserisce, il LED si spegne.
- Dopo ogni utilizzo spegnere l'apparecchio mediante il tasto On/Off ❸ e staccare la spina dalla presa.

### Pulizia e cura dell'apparecchio

- Prima di pulire l'apparecchio accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Pulire l'apparecchio una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole rigide, solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione a fare in modo che non penetri acqua nell'apparecchio.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Meglio riporre l'apparecchio nella confezione originale e conservarlo in luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

### Smaltimento

Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di conferire tutti gli apparecchi elettrici o elettronici, contenenti o meno sostanze nocive, al punto di raccolta comunale o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

### Dati tecnici

Nome e modello:	<b>Cuscini per massaggi medisana MCG 800</b>
Alimentazione elettrica:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V  1,5 A
Dimensioni lung. x larg. x alt.:	ca. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Peso:	ca. 1,8 kg
Condizioni di conservazione:	in luogo pulito e asciutto
Art. N°:	88992/88996
Codice EAN	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

## Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su [www.medisana.com](http://www.medisana.com).

### Condizioni di garanzia e riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
  - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - Ricambi soggetti a normale usura.
- E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

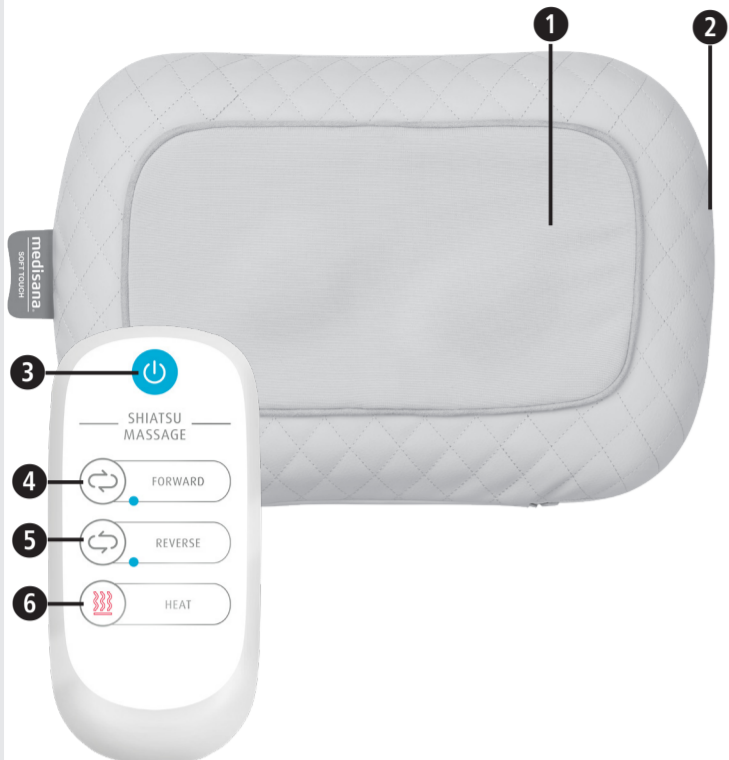








## Apparat och manöverutrustning



### Teckenförklaring



#### VIKTIGT

Om man inte följer denna bruksanvisningen kan det orsaka allvarliga personskador eller skador på apparaten.



#### VARNING

Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren kommer till skada.



#### OBSERVERA

Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten kommer till skada.



#### INFORMATION

Dessa anvisningar ger dig praktisk extrainformation om installation och drift.



Använd massagekudden endast i slutna rum!



Använd inte massagekudden i fuktiga utrymmen (t. ex. när du badar eller duschar).



Skyddsklass II



LOT LOT-nummer



Tillverkare

## SE Säkerhetsinformation



Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och bevara bruksanvisningen för fortsatt användning. Lämna alltid med denna bruksanvisning om du överlåter apparaten till en tredje part.



- Använd bara apparaten på så sätt som det beskrivs i bruksanvisningen. Används den på annat sätt upphör garantin att gälla.
- Apparaten är inte avsedd för kommersiellt syfte eller inom medicinska områden.
- **Elförsörjning**
- Se till att nätspänning som står på typs skylten stämmer överens med elnätets innan du ansluter apparaten till elförsörjningen.
- Sätt endast i nätadaptern i eluttaget när apparaten är avslagen.
- Använd endast den nätadapter som levererats med massageapparaten.
- Nätadaptern, elkabeln och apparaten får inte befinna sig i närheten av värme, varma ytor, fukt och vätskor.
- Berör inte nätadaptern när du står i vatten och berör alltid kontakten med torra händer.
- Ta inte i en apparat som trillat ner i vatten. Dra genast ut nätkontakten resp. nätadaptern ur uttaget vid fara.
- Apparaten måste anslutas så att nätadaptern är fullt tillgänglig.
- Stäng alltid av apparaten med knapparna på manöverenheten omedelbart efter avslutad användning och dra ut nätadaptern ur uttaget.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra alltid i nätadaptern.
- Bär, dra eller vrid inte apparaten i elkabeln eller nätadaptern.
- Om kabeln eller nätadaptern skadas får apparaten inte längre användas. Av säkerhetsskäl får dessa delar endast bytas av en auktoriserad serviceverkstad. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.
- Se till att kablar inte kan utgöra risk för snubbling. De får inte vara böjda, klämda eller förvidna.

#### Speciella personer

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av apparaten och förstär vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Använd inte apparaten för att främja eller som ersättning för medicinska behandlingar. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageapparaten resp. först tala med din läkare, om:
  - du är gravid,
  - du har pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat,
  - du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor eller flebit.
- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- Avsluta användningen och tala med din läkare om du känner smärta under massagen eller upplever den som obehaglig.
- Var försiktig vid användning av värmefunktionen. Apparatsens ytor blir heta. Använd inte apparaten på småbarn, försvarslösa eller värmeökänsliga personer.
- Vid oförklarlig smärta, om du är under medicinsk behandling och/eller använder medicinsk utrustning, kontakta din läkare innan du använder massageapparaten.

#### Innan apparaten används

- Kontrollera nätadaptern, kabeln och massageapparaten noggrant avseende skador före varje användning. En trasig apparat får inte tas i bruk.
- Använd inte apparaten om den eller kabeln uppvisar skador, om den inte funktionserar felfritt, om den har fallit ner eller har blivit fuktig. För att undvika risker, skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden.

- Förvara inte elektriska apparater på ställen, från vilka de kan falla ned i badkar eller tvättfat.
- Använd apparaten endast i korrekt läge, d.v.s. som det beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten strax innan du somnar. Massagen har en stimulerande effekt.
- Använd aldrig apparaten när du styr ett fordon eller manövrerar en maskin.
- Maximal drifttid för en användning är 15 minuter. Längre användning förkortar apparatens livslängd och kan leda till spänd i stället för avspänd muskulatur.
- För lång användning kan leda till överhettning. Låt alltid apparaten svalna innan du använder den på nytt.
- Lägg och använd aldrig apparaten direkt bredvid elektriska värmeelement eller andra värmekällor.
- Ha alltid apparaten under uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstöt och personskada.
- Se till att inga fingrar eller andra kroppsdelar kommer in mellan de roterande massagehuvudena. Risk för personskador!
- Använd ingen timer eller annan extern fjärrstyrning för att manövrera apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

#### Underhåll och rengöring

- Apparaten är underhållsfri. Om en störning ändå uppstår, kontrollera endast om nätadaptern är funktionssäkert ansluten. Öppna inte blytlåset. Bakom det finns inga delar som användaren ska rengöra eller underhålla.
- Du själv får endast rengöra apparaten. Vid fel eller skador på apparaten, reparera inte apparaten själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga hos din återförsäljare, och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer, för att undvika fara.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor. Om apparaten ändå någon gång skulle hamna i vätska, dra genast ut kontakten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.

#### Avsedd användning

Apparaten är avsedd för självmassage av vissa kroppsdelar för avslappning och välbefinnande. Den är inte tänkt för medicinsk-terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, wellness-studior etc. Massageapparaten är inget medicinskt instrument och lämpar sig inte för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker, bör du innan du använder apparaten tala med din läkare.

#### Apparat och manöverutrustning

- 1 Massagehuvuden
- 2 Anslutning för nätadapter
- 3 På-/Av-knapp
- 4 Välja massageriktning "FORWARD"
- 5 Välja massageriktning "REVERSE"
- 6 Värmeknapp (värme På/Av)



#### VARNING

Se till att inga barn får tag i förpackningsfolien! Det finns risk för kvävning!

#### Leveransomfattning

Kontrollera om apparaten är fullständig och inte har några skador. Ta inte apparaten i drift vid tveksamma fall och kontakta en återförsäljare eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 **medisana** massagekudde **MCG 800**
- 1 nätadapter
- 1 bruksanvisning

Kontakta din återförsäljare omedelbart om du upptäcker transportskadorna.

#### Använda apparaten

- Placera massagekudden vid ryggstödet på en hög stol och fäst den med fästremmen på baksidan.
- Sätt dig på stolen och kontrollera om kudden befinner sig i önskad position.
- Anslut nätadaptern och massagekudden i nätadapterns ② anslutning och sätt där efter i nätadaptern i eluttaget. Se till att eluttaget förblir tillgängligt.
- Sätt på apparaten genom att trycka på På-/Av-knappen ③. Driftskontroll-lysdioden lyser.
- Tryck på Forward-knappen ④, för att slå på massagefunktionen med rotation utåt. Forward-lysdioden lyser. Tryck på Reverse-knappen ⑤ om du vill vända rotationsriktning. Forward-lysdioden slocknar, istället lyser Reverse-lysdioden. Stäng av massagefunktionen genom att trycka på den knapp (④ eller ⑤) igen som senast aktiverades. Massagen kan även startas med den andra rotationsriktningen.
- Värmefunktionen kan när som helst tillkopplas till shiatsu-massagen. Tryck på värmeknappen ⑥ för att slå av funktionen. Lysdioden tänds. Värmen strålar ut genom massagehuvudena ①. Genom att åter trycka på värmeknappen ⑥ fränkopplas värmefunktionen och lysdioden släcks.
- Slå av apparaten efter användning genom att trycka på På-/Av-knappen ③ och dra ut nätadaptern ur eluttaget.

#### Rengöring och skötsel

- Försäkra dig om att apparaten är avstängd och att kontakten är utdragen ur uttaget innan du rengör apparaten. Rengör endast den avsvalnade apparaten med en fuktig och mjuk trasa.
- Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, hårda borstar, lösningsmedel eller alkohol. Detta kan skada ytskiktet.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten för att rengöra den och se till att det inte tränger in något vatten i den.
- Använd inte apparaten igen förrän den har torkat helt.
- Snurra upp kabeln om den är snurrad.
- Förvara helst apparaten i originalförpackningen på en säker, ren, sval och torr plats.

#### Avfallshantering



Denna apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Alla konsumenter är skyldiga att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till en uppsamlingscentral, oavsett om de innehåller farliga ämnen eller inte, så att de kan avfallshanteras miljövänligt. Vänd dig till din kommunala myndighet eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

#### Tekniska data

Namn och modell:	<b>medisana</b> Massagekissen <b>MCG 800</b>
Elförsörjning:	100 - 240 V~ 50/60 Hz
	12 V  1,5 A
Mått L x B x H:	ca 34,5 x 22 x 12,5 cm
Vikt:	ca 1,8 kg
Förvaring:	rent och torrt
Artikelnummer:	88992/88996
EAN-nummer:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

### För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du under [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garanti- och reparationsvillkor

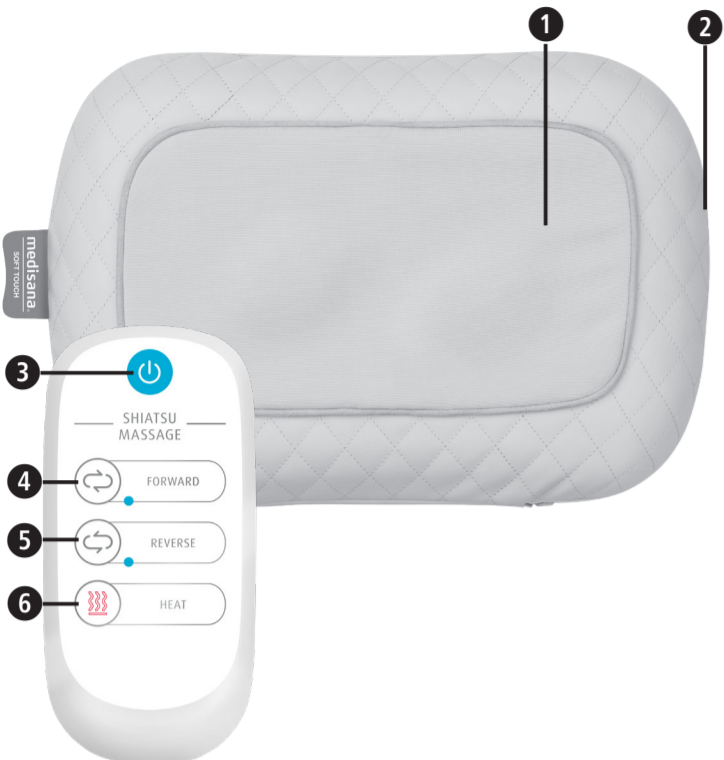
Vänd dig till en återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av kvittot.

Följande garantivillkor gäller:

1. På **medisana** produkter ges en garanti på 3 år från och med försäljningsdatumet. Försäljningsdatumet ska vid garantifall bevisas med kvittot eller fakturan.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
3. Garantitiden för apparaten eller komponenter som byts ut förlänges inte vid garantifall.
4. Uteslutet från garantin:
  - a. Alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t. ex. på grund av att man inte följer bruksanvisningen.
  - b. Skador som uppkommer på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller en obefogad utomstående person.
  - c. Transportskador som uppkommer på väg från tillverkaren till konsumenten eller när man skickar in den till serviceverkstaden.
  - d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskadorna som orsakats av apparaten utesluts även om skadan godkänts som garantifall.



## Apparat og betjeningselementer



## Tegnforklaring

**VIKTIG!**

Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

**ADVARSEL**

Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

**FORSIKTIG**

Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

**MERKNAD**

Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Massasjeputen skal bare benyttes i lukkede rom!



Ikke bruk massasjeputen i våtrom (f.eks. ved bading eller dusjing).



Beskyttelsesklasse II

**LOT** LOT-nummer



Produsent

**NO Sikkerhetsanvisninger**

**Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.**



- Varmeputen skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk frafaller garantien.
- Apparatet skal ikke benyttes kommersielt, og det er ikke laget for medisinsk bruk.

**Strømtilførsel**

- Før du kobler apparatet til strømtilførselen, må du kontrollere at nettspenningen oppgitt på typeskiltet stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Du må bare sette strømtilførselen i stikkkontakten når apparatet er slått av.
- Bruk bare strømtilførselen levert sammen med massasjeapparatet.
- Hold strømtilførsel, kabel og apparat borte fra varme, varme overflater, fuktighet og væsker.
- Ikke ta på strømtilførselen når du står i vann, og bare ta i støpselet med tørre hender.
- Ikke ta opp et apparat som har falt i vann. Ta støpselet hhv. strømtilførselen ut av stikkkontakten.
- Apparatet må kobles til på en slik måte at strømtilførselen er fritt tilgjengelig.
- Etter at du har brukt apparatet, slår du det av med tastene på betjeningspanelet med en gang, og tar strømtilførselen ut av stikkkontakten.
- For å koble apparatet fra strømnettet må du aldri dra i kabelen, men alltid i støpselet.
- Ikke bær, trekk eller drei apparatet etter kabelen eller støpselet.

- Hvis kabelen eller strømforsyningen er skadet, skal ikke apparatet brukes. Av sikkerhetsgrunner skal disse delene bare byttes av godkjent servicepersonell. For å unngå farlige situasjoner sender du apparater som skal repareres til brukerservice.
- Pass på at ingen kan snuble i kabelen. Den skal ikke knekkes, klemmes eller snurres.

**Personer med spesielle behov**

- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt funksjonshemmede personer når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Apparatet skal ikke benyttes som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan bli forverret.
- Du bør ikke bruke massasjeapparatet, hhv. snakk med fastlegen din først, hvis:
  - du er gravid,
  - du har en pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
  - Hvis du lider av en eller flere av følgende lidelser: Sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebetennelser.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av øynene eller andre følsomme steder på kroppen.
- Hvis du får smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, avslutter du bruken og tar kontakt med fastlegen.
- Vær forsiktig med bruk av varmefunksjonen. Apparatet har varme overflater. Ikke bruk apparatet på små barn, hjelpeløse personer eller personer som er ufølsomme overfor varme.
- Ved uavklarte smerter, hvis du er i medisinsk behandling og/eller bruker medisinske apparater, må du ta kontakt med fastlegen før du bruker massasjeapparatet.

- Hvis du lider av en eller flere av følgende lidelser: Sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebetennelser.

• Ved uavklarte smerter, hvis du er i medisinsk behandling og/eller bruker medisinske apparater, må du ta kontakt med fastlegen før du bruker massasjeapparatet.

**Før bruk av apparatet**

- Kontroller strømtilførsel, kabel og massasjeapparat nøye før hver bruk og se etter skader. Et apparat som er defekt skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på apparat eller kabel, hvis det ikke fungerer feilfritt, hvis det har falt ned eller har blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner sender du apparater som skal repareres til brukerservice.

- Ikke lagre eller oppbevar elektriske apparater på steder hvor de lett kan falle i badekaret eller vasken.
- Apparatet skal bare brukes i korrekt posisjon, dvs. slik som det blir beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Ikke bruk apparatet når du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal legge deg. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører bil eller betjener en maskin.
- Maksimal varighet for en massasje er 15 minutter. Lengre anvendelse forkorter levetiden til apparatet og kan i stedet for avspenning føre til spenning av muskulaturen.
- For langvarig anvendelse kan føre til overoppheting. La alltid apparatet kjøles ned før du bruker det på nytt.
- Ikke legg eller bruk apparatet rett ved en elektrisk ovn eller andre varmekilder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er slått på. Det skal ikke under noen omstendigheter brukes under pledd eller puter. Det er fare for brann, elektrisk støt og skader.
- Pass på at ikke fingre eller andre kroppsdelene kommer mellom de roterende massasjehodene. Fare for personskader!
- Ikke bruk tidsbrytere eller eksterne fjernstyringer for å betjene apparatet.
- Ikke bruk apparatet i sprøytetåke fra spraybokser eller ved samtidig bruk av oksygen.

**Vedlikehold og rengjøring**

- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Hvis det likevel skulle inntreffe en feil, kontrollerer du om strømtilførselen er koblet til korrekt. Ikke åpne glidelåsen. Bak denne befinner det seg ingen deler som brukeren skal rengjøre eller vedlikeholde.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Hvis det oppstår feil eller skader, skal du ikke reparere apparatet selv, da det fører til at alle garantier frafaller. Ta kontakt med forhandleren. Reparasjoner skal bare utføres av godkjent servicepersonell for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet i vann eller andre væsker. Hvis det likevel skulle komme væske inn i apparatet, trekker du ut støpselet med en gang.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

**Tiltent bruk**

Apparatet skal brukes til egen-massasje av kroppsdelene for avslapping og velbefinnende. Det er ikke laget for en medisinsk-terapeutisk anvendelse. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, wellness-studioer osv. Massasjeapparatet er ikke et medisinsk apparat, og det er ikke egnet for behandling av smerter. Hvis du er usikker eller i tvil om noe, tar du kontakt med fastlegen før bruk.

**Apparat og betjeningselementer**

- 1 Massasjehoder
- 2 Tilkobling for strømforsyning
- 3 På-/av-tast
- 4 Valg av massasjeretning „FORWARD“
- 5 Valg av massasjeretning „REVERSE“
- 6 Varme-tast (slår varmefunksjonen på/av)

**ADVARSEL**

**Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet! Fare for kvelling!**

**Leveransens omfang**

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omgang består av:

- 1 **medisana** massasjepute **MCG 800**
- 1 nettheadpter
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp, tar du kontakt med forhandleren med en gang.

**Bruke apparatet**

- Plasser massasjeputen på ryggstøtten til en høy stol og fest den med beltet på baksiden.
- Sett deg på stolen og kontroller om puten befinner seg i ønsket posisjon.
- Koble massasjeputen til strømtilførselen 2 og sett deretter støpselet i stikkkontakten. Pass på at disse er lett tilgjengelige.
- Slå på apparatet ved å trykke På-/Av-tasten 3. LED-lampe for betjening av apparatet lyser.
- Trykk på Forward-tasten 4 for å slå på massasjefunksjonen med dreining utover. LED-lampe for Forward lyser. Hvis du vil snu dreieretningen, trykker du på Reverse-tasten 5. LED-lampen for Forward slukker, LED-lampe for Reverse lyser. Massasjefunksjonen slås av ved at du trykker tasten du trykket sist ( 4 hhv. 5 ) en gang til. Massasjen kan også startes med den andre dreieretningen.
- Varmefunksjonen kan når som helst legges til for Shiatsu-massasjen. Ved å trykke på varme-tasten 6 slår du på funksjonen; LED-lampen lyser. Varmen overføres via massasjehodene 1. Ved å trykke på varme-tasten 6 igjen slår du av varmefunksjonen, LED-lampen slukker.
- Slå av apparatet etter hver bruk ved å trykke På-/Av-tasten 3, og trekk støpselet ut av stikkkontakten.

**Rengjøring og vedlikehold**

- Kontroller at apparatet er slått av og at støpselet er fjernet fra stikkkontakten før du rengjør apparatet. Rengjør det avkjølte apparatet med en fuktig og myk klut.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, kraftige børster, løsemidler eller alkohol. Det kan skade overflaten.
- Plasser aldri apparatet i vann for å rengjøre det, og pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.
- Bruk apparatet først når det er helt tørt igjen.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snørt på den.
- Legg apparatet helst i originalforpakningen og oppbevar det på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

**Avfallshåndtering**

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, ved et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sørge for en miljøvennlig avfallshåndtering av produktet. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren for mer informasjon om avfallshåndtering.

**Tekniske data**

Navn og modell:	<b>medisana</b> Massasjepute <b>MCG 800</b>
Strømtilførsel:	100 - 240 V~ 50/60 Hz 12 V  1,5 A
Mål L x B x H:	ca. 34,5 x 22 x 12,5 cm
Vekt:	ca. 1,8 kg
Lagringsforhold:	rent og tørt
Artikkelnummer:	88992/88996
EAN-nummer:	40 15588 88992 9/ 40 15588 88996 7

**Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.**

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**Betingelser for garantier og reparasjoner**

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
  - a. alle skader som oppstår som følge av feil håndtering, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
  - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - c. transportskader som oppstår på vei fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
  - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.



**medisana GmbH**, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND















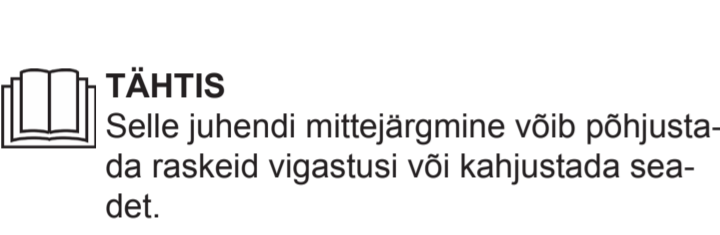




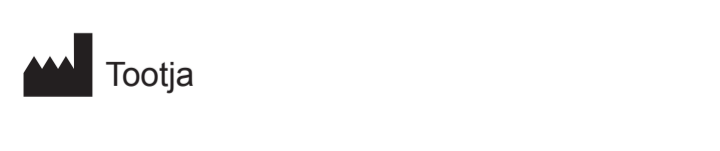
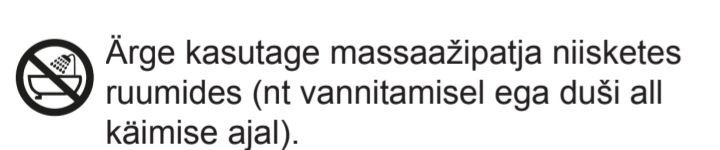
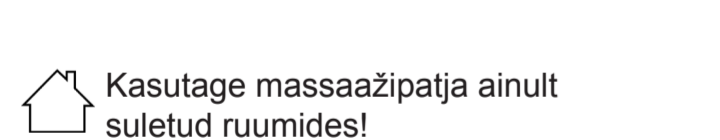
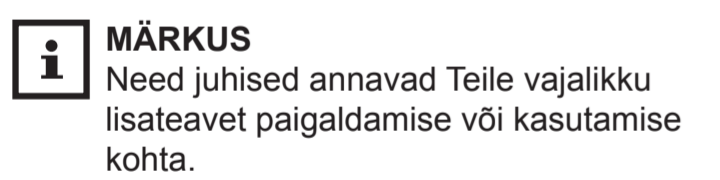
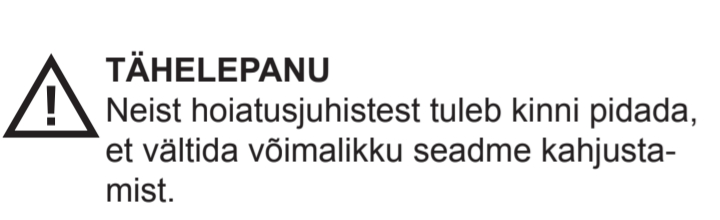
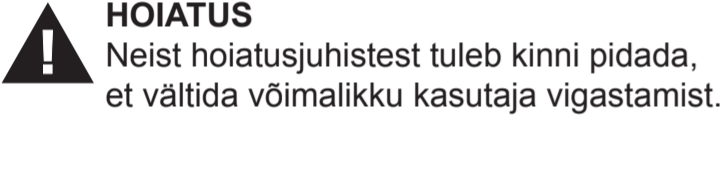




Sümbolite selgitus

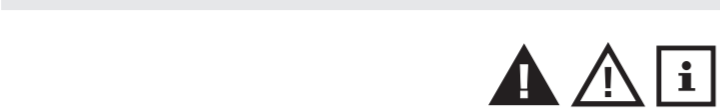


Lühikesed juhendid ja peamised ohutusseadised



### EE Ohutusjuhised

**Lugege enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, tuleb tingimata kaasa anda see kasutusjuhend.**



- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks ärilistel eesmärkidel ega meditsiinisektoris. **Voolutoiteks**
- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et tüübietiketil esitatud võrgu-pinge vastab Teie vooluvõrgu pingele.
- Ühendage pistik pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
- Kasutage massaažiseadet üksnes kaasasoleva pistikuga.
- Ärge hoidke pistikut, juhет ega seadet kuuma käes, kuumadel pindadel, niisketes tingimustes ega vedelikes.
- Ärge puutuge pistikut, kui olete vees. Pistikus võib kinni haarata ainult kuivade kätega.
- Ärge võtke kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Eemaldage pistik viivitamatult pistikupesast.
- Seade tuleb ühendada nii, et pistik on vabalt ligipääsetav.
- Lülitage seade alati pärast kasutamist juhtkonsooli nuppudest välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Seadme vooluvõrgust eemaldamisel ärge tõmmake mitte kunagi võrgujuhtmest, vaid alati pistikust.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake seadet juhtmest ega pistikust.
- Kui juhe või pistik on kahjustatud, ei tohi seadet edasi kasutada. Turvalisuse kaalutlustel võib neid detaile vahetada ainult volitatud teeninduspunkt. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks teeninduspunkti.
- Komistamise vältimiseks pöörake tähelepanu sellele, et juhe ei jääks jalgu. Juhet ei tohi muljuda, pigistada ega väänata.

#### teatud isikute jaoks

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seda seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega nende asendamiseks. Kroonilised vaevused ja sümptomid võivad süveneda.
- Te peaksite loobuma massaažiseadme kasutamisest või kasutama seda alles pärast oma arstiga konsulteerimist, kui:
  - olete rase;
  - Teil on südamestimulaator, liigeseproteesid või elektroonilised implantaadid;
  - kui Te kurdate ühe või mitme alljärgneva kaebuse üle: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, põrutused, naharebendid, veenipõletik.
- Ärge kasutage seadet silmade või muude tundlike kehaosade läheduses.
- Kui tunnete massaaži ajal valu või tajute seda ebameeldivalt, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Ettevaatust soojendusfunktsiooni kasutamisel. Seadme pinnad on kuumad. Ärge kasutage seadet väikelaste, abitute või kuumatundlike inimeste puhul.
- Ebaselgete valude korral, ravi ajal ja/või meditsiiniseadmete kasutamise ajal konsulteerige enne massaažiseadme kasutuselevõttu oma arstiga.

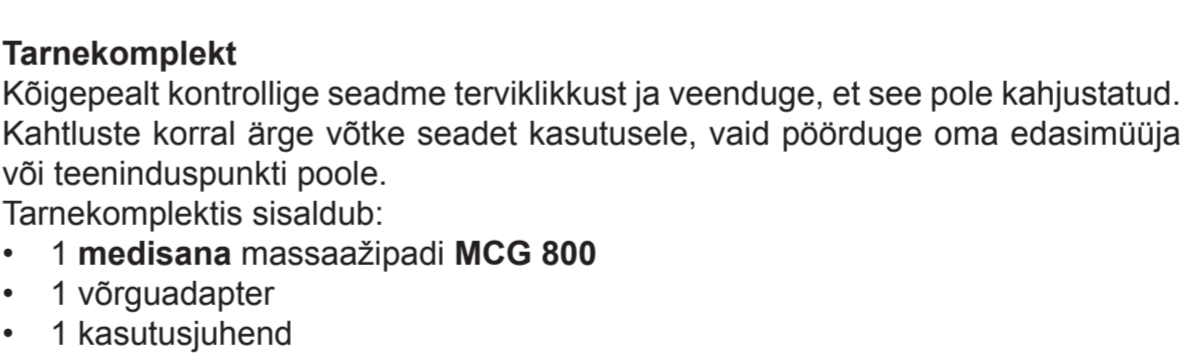
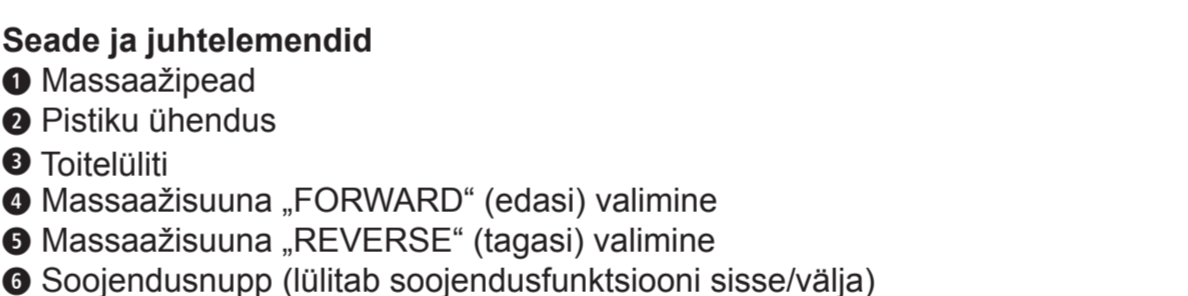
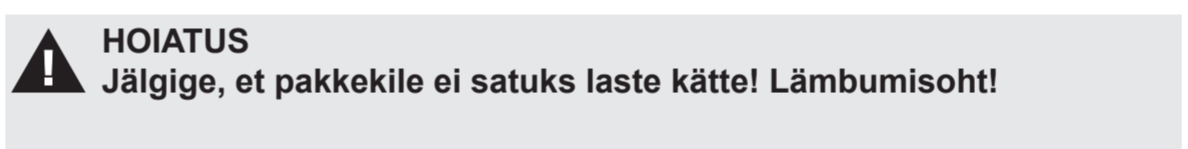
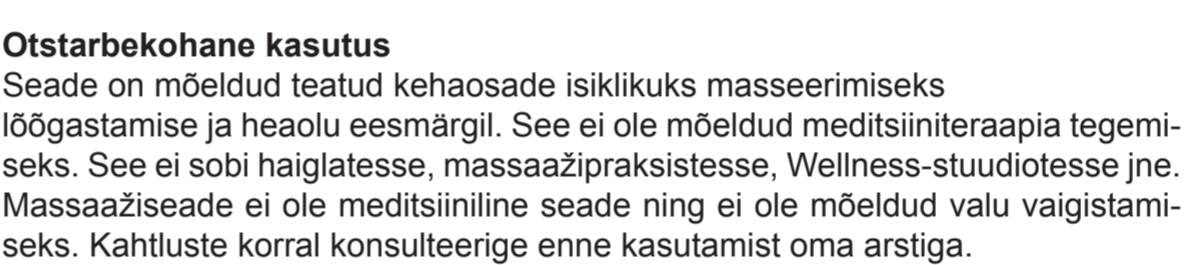
#### enne seadme kasutamist

- Kontrollige enne iga kasutust pistikut, juhет ja massaažiseadet hoolikalt kahjustuste osas. Vigast seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui seadmel või juhtmel on nähtavaid kahjustusi, kui see ei tööta tõrgeteta, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade parandamiseks teeninduspunkti.

- Ärge hoidke elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, st selles kasutusjuhendis kirjeldatud asendis.
- Ärge kasutage seadet magamise või voodis lamamise ajal.
- Ärge kasutage seadet enne magama jäämist. Massaažil on stimuleeriv toime.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet sõidukit juhtides või masinat käsitsedes.
- Maksimaalne lubatud kasutusaeg on 15 minutit. Pikem seadme kasutamine lühendab selle eluiga ja võib lihaste lõdvestamise asemel neid pingutada.
- Liiga pikk kasutusaeg võib põhjustada ülekuumenemist. Laske seadmel alati enne taaskasutamist maha jahtuda.
- Ärge mitte kasutage seadet elektrilise küttekeha või muude soojusallikate läheduses ega asetage seda sinna.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist torkavate või teravete esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Mitte mingil juhul ärge kasutage tekkide ega patjade all. Tulekahju, elektrilöögi ja vigastuse oht.
- Veenduge, et pöörlevate massaažipeade vahele ei satuks sõrmi ega muid kehaosi. Vigastuse oht!
- Seadme käitamiseks ärge kasutage taimereid ega väliseid kaugjuhtimispulte.
- Ärge kasutage seadet pihustist pihustamise või hapniku kasutamise ajal.

#### korrashoiu ja puhastamise jaoks

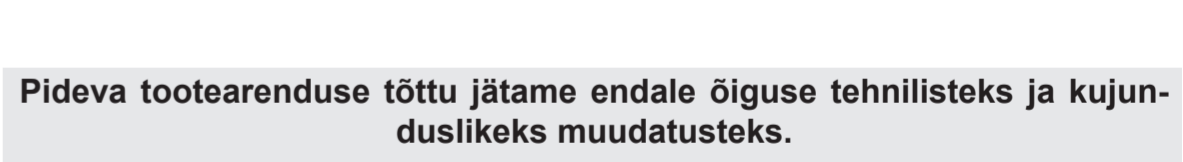
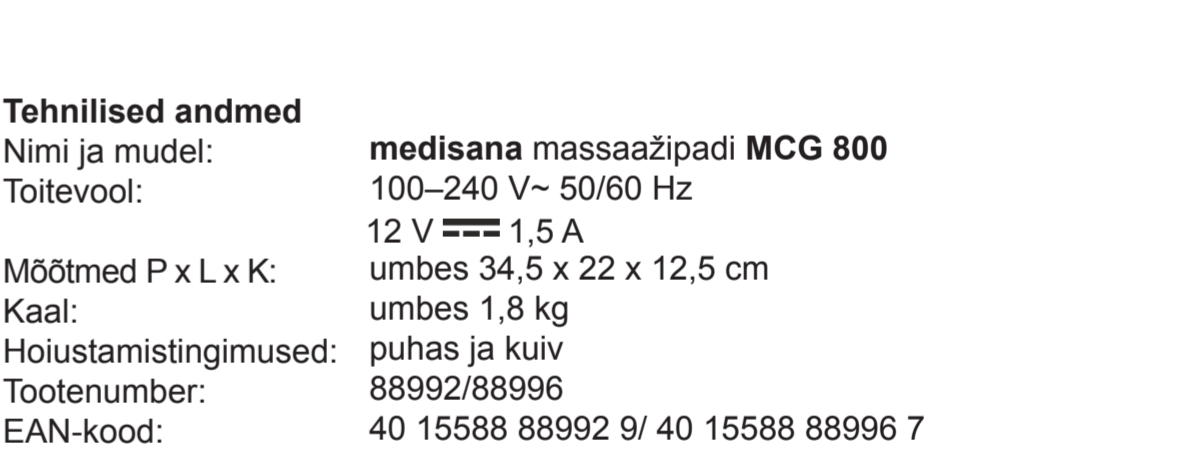
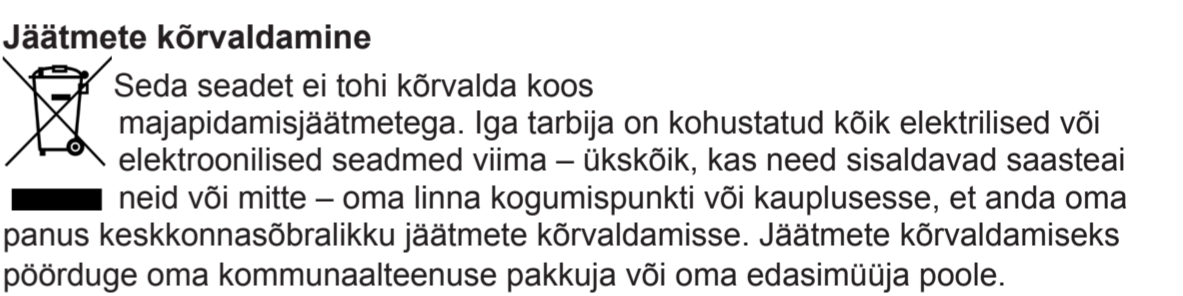
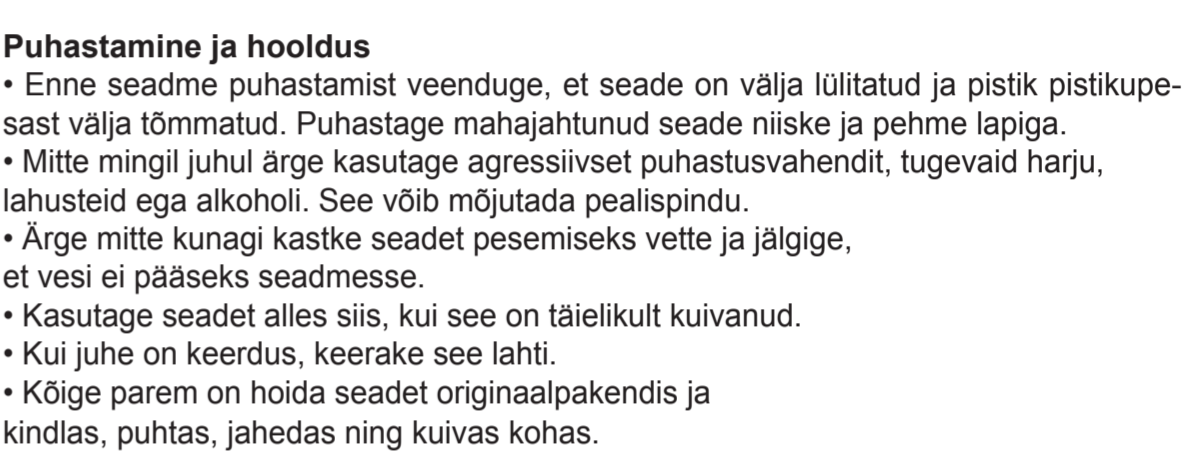
- Seade on hooldusvaba. Kui siiski peaks esinema mõni tõrge, kontrollige ainult, kas võrgudetail on töökindlalt ühendatud. Ärge avage tõmblukku. Selle taga ei ole osi, mida kasutaja peab puhastama või hooldama.
- Teie ise võite seadme juures teha ainult puhastustöid. Tõrgete või kahjustuste korral ärge parandage seda seadet ise, sest see muudab kehtetuks igasuguse garantiinõude. Ohtude vältimiseks pöörduge küsimuste korral seadme edasimüüja poole ja laske seda parandada volitatud teeninduspunktis.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui seadmesse peaks siiski vette sattuma, tõmmake pistik kohe välja.
- Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada üksnes järelevalve all.



Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

#### Seadme kasutamine

- Asetage massaažipadi kõrge tooli seljatoe peale ja kinnitage kinnitusrihmaga tagumise külje külge.
- Istuge toolile ja kontrollige, kas padi on Teie soovitud kohas.
- Ühendage toitedetail ja massaažipadi toitedetaili ühendusosasse **2** ning seejärel toitedetail võrgu pistikupessa. Veenduge, et see on hõlpsasti ligipääsetav.
- Lülitage seade sisse, vajutades toitelülitit **3**. Süttib töökontrolli LED-tuli.
- Vajutage nuppu „Edasi“ **4**, et lülitada sisse väljapoole pöörlemissuunaga massaažifunktsioon. Süttib edaspidi pöörlemise LED-tuli. Pöörlemissuuna muutmiseks vajutage nuppu „Reverse“ **5**. Edaspidi pöörlemise LED-tuli kustub. Süttib tagurpidi pöörlemise LED-tuli. Massaažifunktsioon lülitub välja, kui vajutate veel kord viimati vajutatud nuppu ( **4** või **5** ). Massaaži võib alustada ka pöörlemisega vastupidises suunas.
- Soojendusfunktsiooni võib Shiatsu massaažile igal ajal juurde lülitada. Soojendusnupu **6** vajutusega lülitate funktsiooni sisse; süttib LED-tuli. Soojust kiiratakse massaažipeade **1** abil. Soojendusnupu **6** korduval vajutamisel lülitate soojendusfunktsiooni välja, LED-tuli kustub.
- Lülitage seade pärast iga kasutuskorda toitelülitist **3** välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.



Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

#### Garantii- ja remonditingimused

- Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
  - Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperoodil tasuta.
  - Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
  - Garantiitööde alla ei kuulu:
    - kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
    - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
    - Transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti.
    - Varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.
  - Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.







